

# La Voz del Pueblo

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

SUSCRIPCION

En Tarragona... 0'50 ptas. al mes

Resto de España... 1'50 " trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION: Rambla de San Juan, número 40.

## Candidatura de Coalición y Vergüenza Republicana por la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset

**D. Alfonso Fabregat Badia**

**D. Ramón Mayner Socías**

**DISTRITO de VALLS-MONTBLANCH**

**D. Rafael Guerra del Río**

### Republicanos antes que todo

Los que en las luchas políticas ponemos por encima de todo el amor a las ideas, el grito que nos debe llevar a la victoria, debe ser este: "Republicanos antes que ninguna otra cosa."

Los que no estén inflamados por el amor a la República, no tienen derecho a aconsejar la línea de conducta que han de seguir nuestros correligionarios, y harán bien a la Patria y a la Libertad en dejar el campo libre, para que los verdaderos luchadores de la democracia puedan actuar sin el lastre de los traidores.

¡Qué día más esplendoroso no sería para la democracia de la circunscripción de Tarragona-Reus-Falset si ella triunfara, como puede, el día 8, en toda la línea! El corazón de los verdaderos republicanos, se ensancharía de gozo y se abriría el pecho a la es-

peranza, al ver que aquí hay una legión de espíritus templados por el sagrado fuego de las ideas, que sabe olvidar todas sus diferencias en holocausto a la libertad.

¡Qué vergüenza no será para todo hombre que se diga republicano, que triunfe un monárquico con su voto y que con él se derrote a un republicano! ¡Qué baldón para todo el que llamándose liberal que con su voto triunfe un reaccionario y se derrote a un defensor de la libertad!

Me podemos, no queremos creer, que haya seres tan ruines que así procedan, los que lo hagan, no serán seguramente republicanos y si por tolerancia o descuido, están entre nuestras filas, entre los que luchamos por el triunfo de un ideal, pueblo republicano, averigua quienes son y haz con

ellos lo que hacen en el ejército a los traidores, que los fusilan por la espalda, porque los considera indignos de que las balas le honren clavándose en su frente.

No habrá un solo republicano con vergüenza, que estime a la libertad, único patrimonio digno que heredamos de nuestros mayores, de aquellos que inmolaron su existencia en el altar santo de sus convicciones, que vote un monárquico, pues sabe que con tal modo de proceder, profanaría las cenizas de aquellos mártires de la libertad y la tumba de sus antepasados.

No será Reus, Tarragona ni Falset, las tres capitales de este distrito, quienes con su proceder, dejen de dar ejemplo de civismo y dignidad política, ni tampoco, habrá un solo pueblo en toda la Circunscripción, que deje de cumplir con su deber, pero si entre las huestes republicanas hubiera

quienes por un plato de lentejas o por un puñado de duros, hiciera trabajos en contra de nuestros candidatos, aconsejamos a los hombres honrados, a los verdaderos republicanos, hagan con ellos lo que hacían antiguamente los franceses a los ladrones, que les ponían en la frente el sello que los estigmatizaba. Tan ladrón es el que roba dinero, como el que roba la conciencia del pueblo, para venderla después, en provecho exclusivamente suyo.

No hay ninguna razón para que el que se llame republicano deje de votar a un candidato de los que se presentan con aquel título. Nadie podrá explicar honradamente, si vota un monárquico, su defección, y como no lo podrá explicar, si no es con una serie de embustes y sofismas; pueblo, el que actúe de traidor, prueba en sus espaldas que las estacas republicanas saben imponer el respeto que mere-



cen las ideas. Al hacer tal justicia, no repares en la importancia del delincuente, cuanto más alto esté, cuanto mayor sea su importancia personal, más duro, pues piensa que más le habrá valido su traición.

No queremos tolerar que ningún republicano, saque triunfante al representante de Maura, Sr. Veciana, ni que contribuya con sus votos a que un aprovechado como es el señor Nicolau, pueda ostentar la investidura de diputado con votos republicanos, como que tampoco el Marqués de Tamarit, representante de lo arcaico, con nuestros votos haga revivir lo que solo debe ser un recuerdo histórico.

Son los actuales momentos de vida o muerte si el partido republicano y en particular el de la circunscripción de Tarragona-Reus-Falset en estas elecciones no hace una brillante manifestación de su importancia y poderío en el distrito, quedará anulado, y la codicia caciquil, con toda una serie de negocios, de los cuales la moralidad no sale muy bien parada, que se encarna en la persona del Sr. Nicolau, con la silueta del reaccionario Sr. Veciana, más la espantosa y macábrica del carlismo representada por el señor Marqués de Tamarit, extenderán su manto de muerte por toda esta comarca donde resurgirá con todos sus horrores de procesos y persecuciones del antiguo caciquismo.

Una solución hay pueblo, una seguridad de tu tranquilidad republicanos, una garantía de tus dineros, contribuyente, ella es el nombre de nuestra candidatura integrada con el prestigioso de

## D. Alfonso Fabregat Badia.

*Todo el que concede su voto a otra candidatura que no sea la candidatura de Coalición Republicana, ni es republicano, ni radical, ni nacionalista, ni nada, y si un farandulero, que, o no sabe lo que quiere o es un vivo que le deben haber pagado bien su papel de traidor.*

## Desde Reus

A continuación transcribimos una carta que hemos recibido de un ferviente correligionario y buen republicano de aquella población:

"Reus 4 de Marzo 1914.

Sr. Director de LA VOZ DEL PUEBLO.  
Tarragona.

Muy señor mío y estimado correligionario: Cuando todos los hombres libres del mundo civilizado tienden a unificar las fuerzas de la democracia mundial, para con el común esfuerzo se pueda imponer en toda Europa el espíritu progresivo de nuestro tiempo, es un contra sentido se pretenda, inspirado en mezquindades localistas en nuestro distrito de Tarragona-Reus-Falset, oponer un estorbo a aquella acción emancipadora.

Los trabajadores de Reus, los que estamos amantados en las ideas de libertad, no seguiremos a quienes quieren llevarnos por derroteros que nuestra dignidad nos impide ir. Somos varios que estamos en espectación de lo que hagan quienes hasta ahora han actuado de pontifices indiscutibles, pero si no obran de acuerdo con las prácticas que imponen las ideas lealmente sentidas, seguiremos fielmente y al pie de la letra lo que en las columnas de ese periódico se viene predicando; a latigazos echaremos de nuestros centros a los mercaderes para que nuestras filas se limpien de gentes que con la capa de un falso republicanismo vienen haciendo su agosto.

No tengan cuidado los republicanos de Tarragona-Falset y demás pueblos del distrito; en Reus todos los que nos llamamos republicanos radicales votaremos la candidatura de D. Alfonso Fabregat y el que llamándose tal cosa no lo haga, sabremos imponerle el correctivo merecido por su defección.

Hoy por hoy callamos y observamos quienes son los más entusiastas defensores del pastel, para en su día, que no está lejano, llamarles a juicio y darles lo que se hayan ganado.

¿Qué se diría de nuestra querida ciudad si diéramos el triunfo a un monárquico? Si tal sucediera, por egoismos de partido, sería hora de que nos quitaran el título de liberal, y yo creo que hasta la estatua de Prim, avergonzada de tal bochorno, se reanimaría y bajando de su arrogante caballo de bronce emprendería la fuga para otros puntos que con más civismo se le supiera honrar su recuerdo a la par que aprovechar mejor el sacrificio que hizo de su vida por defender la libertad.

Aquí, señor Director de LA VOZ DEL PUEBLO, el espíritu de la masa trabajadora y de la clase media es republicana radical y como sabemos lo que sentimos, sabemos también que el triunfo de nuestra causa está en nuestras manos y tenga la completa seguridad que sabremos cumplir como nos aconseja el amor que sentimos por las ideas.

Somos varios los que vamos predicando el amor entre todos los republicanos y varios también que tenemos un interés tan grande, como V. señor Director, en que triunfe el candidato del partido radical D. Alfonso Fabregat, que es el candidato de todos los republicanos del distrito.

En esta el triunfo del Sr. Fabregat será grandioso, así como el de otros republicanos. Reus, esta vez, hará la más grande afirmación de su fé republicana.

Nuestro credo republicano se impondrá pese a quien pese, pues decimos como V.: los republicanos con republicanos y guerra a nuestros enemigos los monárquicos.

Puede publicar estas mal trazadas líneas con mi firma, pero si no lo considera necesario, ponga solo las iniciales.

Yo pertenezco al Centro Republicano Radical de la calle del Hospital,

donde somos muchos y muy buenos republicanos.

Aquí se dice que los del "Foment" votarán a Nicolau, y me han dicho muchos amigos que allí tenemos, que ellos votarán solo a republicanos y que seguramente el candidato que preferirán será al Sr. Fabregat.

De lo que dice en su número de ayer, que había pactos con algunos capitostes y algunos candidatos monárquicos, ya estábamos enterados en Reus. Este juego es peligroso y el pueblo liberal de Reus no lo consentirá sin hacer lo que debe.

Soy affemo. S. S. y correligionario, que le desea salud y revolución,

A. F."

\*\*\*\*\*

*Pretender cazar votos, sembrando divisiones en la familia republicana, es procedimiento harto gastado, que ya nadie hace caso, porque nunca se persigue con ello una finalidad noble y elevada, y si la de servir los intereses de una personalidad determinada o hacer el juego a los reaccionarios, cuando estos lo pagan bien.*

\*\*\*\*\*

## CAMPAÑA ELECTORAL

CARTA del Ilustre jefe

**D. Alejandro Lerroux**

dirigida a nuestro candidato

**D. Alfonso Fabregat Badia**

"Sr. D. Alfonso Fabregat.

Tarragona.

Amigo y correligionario: Me dicen que puede contribuir mucho al triunfo de usted un mitin que se celebre en Reus, con mi presencia.

Si es así, sírvase decírmelo pues aunque yo no pueda ir personalmente, procuraré que vaya Emiliano u otra personalidad del partido que me represente.

De V. affmo. amigo y S. S. y correligionario,

A. LERROUX."

## Mitin mónstruo

El día 5 del actual se celebrará un gran mitin de propaganda electoral en la inmediata ciudad de Reus, cuyo local y hora se anunciará con oportunidad.

En el indicado acto tomarán parte oradores de la localidad, el candidato por el distrito de Valls-Montblanch

**D. Rafael Guerra del Rio**

el candidato por el distrito de Tarragona-Reus-Falset

**D. Alfonso Fabregat Badia**

## Sr. Administrador de Correos

Tenemos quejas de muchos suscritores nuestros de que reciben tarde, mal o nunca nuestro periódico.

Vea Sr. Administrador, de quien depende tal anomalía y le agradeceremos procure poner remedio.

Según noticias, hay algunos funcionarios de los pueblos, que retienen con un fin algo tendencioso.

## Visita agradable

Hemos recibido la visita de nuestro muy estimado amigo y correligionario D. Juan Bta. Cabré de Bellmunt, presidente del Comité del distrito de Falset.

Nuestro muy estimado correligionario, nos lleva muy buenas noticias del entusiasmo que existe en favor de la candidatura de nuestro amigo D. Alfonso Fabregat.

el abogado y candidato por Barcelona

**D. Emiliano Iglesias**

y por último el ilustre Jefe del Partido Radical español

**D. Alejandro Lerroux**

Si su estado de salud se lo permite, también tomará parte el leader del Nacionalismo

**D. Pedro Corominas**

Reus reunirá en su seno lo más florido de la democracia catalana el día 5 de Marzo.

## Espluga de francolí

Celebróse el sábado pasado en esta población un gran acto de propaganda electoral.

A las 8 próximamente de la noche, llegaron a esta nuestros queridos amigos los candidatos para las próximas elecciones D. Alfonso Fabregat y D. Ramón Mayner, los que eran esperados por gran número de amigos, quienes exteriorizaron gran entusiasmo en favor de los indicados candidatos.

Apeados del automóvil en que hicieron el viaje desde Reus, se dirigieron al local de la Cooperativa donde eran esperados por un gran gentío que hacia imposible el paso.

Allí eran esperados por el señor presidente de aquella entidad D. Emilio Rosell Fernández junto con todos los individuos que forman la junta de aquella entidad y una numerosa comisión de la Sociedad de Agricultores Jornaleros y Presidente del Comité del Partido Republicano.



## Candidatura de Coalición Republicana por la Circunscripción de Tarragona - Reus - Falset

**D. Ramón Mayner Socías**  
**D. Alfonso Fabregat Badía**

Empezó el acto presidido por el presidente de la Cooperativa D. Emilio Rosell Fernández, quien con gran facilidad de palabra y con admirable dicción, hizo la presentación de los candidatos y de los cuales dijo que eran personas que por su posición económica y su reputación le merecían una gran confianza, pues el señor Mayner es un comerciante muy conocido y en cuanto al Sr. Fabregat, además de su título de abogado que siempre tiene al servicio de la clase obrera, dice que es un hombre que sus cariños principales son para el proletariado. Demostró el amigo Sr. Rosell ser persona de una gran cultura espiritual y de temperamento progresivo poniendo en evidencia que conoce con mucha profundidad las cuestiones sociales. El señor Rosell es uno de aquellos temperamentos que no se quedan estacionados, siguen la marcha progresiva del tiempo y cultivan constantemente su inteligencia con los avances de la ciencia social. Al terminar su muy bien razonado discurso es muy aplaudido.

Concede la palabra al Sr. Mayner quien al levantarse a hablar es aplaudido. Nuestro estimado amigo espeta un muy bien fundamentado discurso, y termina recomendando que todos voten la candidatura integrada compuesta de su nombre y el Sr. Fabregat. Termina con un brillante párrafo siendo calurosamente aplaudido.

Concedida la palabra al ilustre abogado D. Alfonso Fabregat, al levantarse a hablar se produce una explosión de entusiasmo que dura largo rato. Empieza diciendo el Sr. Fabregat, que él, tanto si sale diputado como no, siempre estará como abogado a disposición de los trabajadores de Esplugas y de todos los del distrito en general, pues el cariño más intenso de su vida es el que siente en favor de los proletarios, (se produce una ovación). Indícales las finalidades de las instituciones de economía social a las cuales, si quieren cumplir fielmente su fin por que verdaderamente se crean, hay que procurar acoplar la función cultural que les corresponde, pues sin ello no completarían su obra hermosamente humana. (Aplausos).

Termina recomendando que exista solidaridad entre todos los hombres libres y amantes del progreso de la Patria, si quieren cumplir como buenos y no ser pasto de los que de la política hacen escabel de sus pasiones y miras particulares. Se le tributa una gran ovación.

Finalizado el mitin, son todos muy felicitados y al retirarse son acompañados por una gran multitud que les aclama.

La votación que tendrán nuestros candidatos será arrolladora, pues los hijos de Esplugas de Francolí la consideran suya.

*El Corresponsal.*

### Riudoms

El día 2 del actual se efectuó un gran mitin en esta población, en el

que tomaron parte los candidatos por la Circunscripción de Tarragona-Reus-Falset, D. Alfonso Fabregat y D. Ramón Mayner.

Empezó el acto a las ocho de la noche, haciendo la presentación nuestro amigo el consecuente radical don Juan Vidiella, quien con gran facilidad de palabra recomendando a los republicanos que el día de las elecciones recuerden que del triunfo depende la prosperidad del partido y el que Tarragona-Reus-Falset estén dignamente representadas estas poblaciones. Fué muy aplaudido.

Acto seguido, hacen uso de la palabra los candidatos Sres. Fabregat y Mayner, quien al levantarse a hablar y al final de sus discursos son calurosamente ovacionados.

Terminó aquel acto en medio de grandes vítoros a los candidatos republicanos y honra del partido.

A las once de la noche emprendían el regreso para esta capital acompañados por varios entusiastas correligionarios hasta las afueras de la población.

Se asegura que nuestra candidatura obtendrá en Riudoms un colosal triunfo.

Hoy gran mitin en Morell, en el que tomarán parte, además de los candidatos D. Alfonso Fabregat y D. Ramón Mayner otros oradores de Reus.

El día 6 gran mitin en Porrera en el Centro del Comité radical, tomando parte los candidatos del partido y varios otros oradores.

El día 7 mitins en Canonja y Vilaseca tomando parte junto con los candidatos varios otros oradores.

Ambos actos se celebrarán en los locales respectivos de las entidades republicanas radicales.

### Mártires de la Libertad

El peso del yugo que nos ha oprimido durante muchos años ha sido durísimo, y el pueblo comparando las atrocidades de tan ominosos tiempos con la marca franca y justa que debe llevarse en el día, aprende a conocer

en el punto esencial la diferencia entre el despotismo y la libertad política y civil, y sabe apreciar las ventajas que ofrece un Gobierno ilustrado.

Axioma eterno será que la verdad se abre paso a través de la persecución, y que así como la razón siempre concluye por tener razón, así la verdad, disipando poco a poco o de improviso las nubes del error, del interés o de la preocupación, osténtase al fin como el Astro Rey, iluminando todos los hechos y aclarando todas las obscuridades. Esto ha sucedido con la idea natural y espontánea de la libertad en España.

En los primeros siglos del cristianismo fué el pueblo español paso a paso adquiriendo, o mejor dicho, conquistando fueros, concesiones y cartas pueblas, para tener el derecho de ser bien administrado y regularmente gobernado. La idea de libertad, existiendo en todo pueblo constituido, forzosamente e irremediamente había de subsistir en los activos hijos de España, tan amantes siempre de la independencia de su país. Recordemos los mártires que produjeron las «Comunidades de Castilla», las «Germanías de Valencia», el planteamiento de la «Constitución del año doce» y el cumplimiento de la de 1837. Este martirio sufrido por tantos patriotas, ese desprendimiento asombroso para las generaciones sucesivas, ese ejemplo, en fin, en que se contienen las más elocuentes lecciones históricas, no debe jamás borrarse de la memoria de los españoles que en algo estimen el sentimiento de su dignidad.

Al entonar cánticos el cristianismo y quemar perfumes en honor de tantos mártires, hijos suyos, como han fecundado el suelo de la Europa, del Asia, del Africa, de la América y de la Australia, presentándolos a la veneración del pueblo para que imite y siga las huellas de virtud o de ciencia que le dejaron trazadas no hace mas que continuar el impulso del sentimiento marcado por el heroísmo.

Catón, Scevola, Régulo y otros personajes tienen sus nombres en las páginas de los héroes.

La Historia habla de los «mártires de la libertad», presentando al pueblo sus nombres, su elevada, su heroica conducta política, como digno ejem-

plo que seguir y como provechosa lección que aprender. Porque si la figura del Cardenal Cisneros parece como que se agranda al ponerla en parangón con la de Carlos V al tiempo de su llegada a España, rodeado de tanto hambriento flamenco como lo acompañaba, deseosos del botín que en nuestro suelo creían hallar y que en realidad encontraron, así también y de la misma manera aparecen en toda su realidad los grandes hechos, los heroicos sacrificios de aquellos mártires, considerando que en vez de someterse como bestias a la tiranía y a la ambición de Carlos y a la rapacidad de sus flamencos, se alzaban públicamente en defensa de las libertades del pueblo y de los fueros nacionales de España, en la misma forma que se habían alzado sus gloriosos antepasados con el yugo de los mahometanos aclamando la nacionalidad española.

Por espacio de muchos años nuestro pueblo ha estado sujeto a la influencia clerical, dominado por el despotismo más cruel, que fundaba todo su apoyo en la ignorancia de las masas, privadas cuidadosamente de toda instrucción: nuestro pueblo ha pasado por grandes vicisitudes, ha hecho grandes esfuerzos para conquistar su libertad guiado por hombres eminentes que sufrieron terribles persecuciones o que pagaron con sus vidas su patriótico arrojo. Varios siglos de opresión y tiranía, varios siglos de despotismo y de absurda compresión, durante los cuales se causaron tantas y tan ilustres víctimas; varios siglos en que la razón política fué la conveniencia del favoritismo; la razón social el encumbramiento de la aristocracia, dominada a su vez por la teocracia, y la razón social el terrilbe lema de «creer o morir», no podían menos de producir mártires cuya sangre fuera el germen de una doctrina que el tiempo se encargaría de desarrollar.

Inútiles fueron todos los esfuerzos de los verdugos, e impotentes los medios sangrientos de que se valieron para ahogar el sentimiento del patriotismo; pues cansados de hacer víctimas y llegado el día que la Providencia tenía destinado para su confusión y oprobio, tuvieron que reconocer, por fin, que la sangre de los mártires es el alimento de las ideas, que la glorificación de éstos es el martirio político, y que cuando se va contra el torrente de la opinión lenta, pero seguramente formada, nada vale la fuerza.

LEÓN FERNANDEZ FERNANDEZ.

*Ilustración Militar.*

*El que llamándose radical o nacionalista no apoye y no vote a nuestro candidato, es un traidor a las ideas que dice profesar y conspira contra la Libertad.*

*Todo el que se precie de liberal, debe prestar su concurso a la obra de resurgimiento de la Democracia Catalana, la cual ahogará para siempre a los enemigos de la libertad y al caciquismo denigrante y embrutecedor.*

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.



Establecimiento  
en Tarragona:  
17 Conde Rius 17



## Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MÁQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.—Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis  
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, reales, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 14.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.

## Molí de l' Horta

DIRIGIDO POR

### Clemente Pujalrás e Hijos

Introducidas importantes reformas en la maquinaria, tienen el gusto de ofrecerlo al público para la molienda de toda clase de granos.  
¡Probadlo y os convenceréis!

MOLÍ DE L' MORTA

TARRAGONA

Salón de Ventas

## ALDIA

Novelades para señora y niñas en Mercería, Confecciones, Peletería, Sombreros, Bisutería, etc., etc.

GRAN SURTIDO EN PERFUMERIA

Inmensa variedad en Bordados. Se venden a piezas y a trozos.

Precio fijo. Siempre nuevo.  
Ventas al contado. Renovación continuamente.

Rambla de San Juan, 40, pral., 1.ª - TARRAGONA

## Taller de Calderería

DE

## ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26

TARRAGONA

Máquinas á vapor y calderas.

Destiladores para aguardientes y filtros.

CAFÉ-RESTAURANT

## PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.  
—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

Ostras verdes de Marennes y Alcachon

ABIERTO DÍA Y NOCHE

## FABRICA DE BRAGUEROS

Y DE

## APARATOS ORTOPÉDICOS

HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSEERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la construcción de Fajas Ventrales  
Casa MONTSEERRAT, Unión, 34.

TARRAGONA

## KIOSCOS JUAN MUNTÉ

Co-responsal de periódicos y revistas nacionales y extranjeras.

LIBRERIA EN GENERAL.—MAGNÍFICOS DICCIONARIOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

Diccionario Francés Español y Español-Francés.—Inglés-Español y Español-Inglés.

También están de venta «El Progreso», «El Radical», «Las Noticias» y «El Motín».

Todas las obras de la Escuela Moderna—EL HOGAR y LA MODA.

Kioscos: Rambla S. Juan (frente Conde de Rius) y Rambla S. Carlos.

## Casa de Comidas

— DE —

## PEPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos.—Cubiertos desde 6 reales.—Esmerado servicio.— Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43 - Tarragona

## AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA

MINERAL, NATURAL, CASEOSA, ALCALINA,  
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO

De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.